



## Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (\*) du 28 mai au 1<sup>er</sup> juin 2012

### Articles à la une:

◦ Les députés ont proposé d'insérer dans le programme de travail le projet de loi agraire :  
« Les terres sont actuellement le secteur le plus corrompu au Vietnam à présent. Un retard dans la révision de la loi agraire sera fera que profiter les personnes qui ont du pouvoir à corrompre davantage »

### ► A la Une :

**VN – Assemblée nationale :** Les députés entament la 2<sup>ème</sup> semaine de travail dont le centre d'intérêt porte sur les activités législatives. Ils auront à écouter les rapports et discuter sur les projets de loi sur les Prix, les amendes administratives, les ressources d'eau, la publicité, l'expertise judiciaire, etc. (Saigon Giai Phong, 28/05/12-p.2)

Le 28 mai, les députés ont discuté du projet de renouvellement des activités de l'Assemblée nationale et des prévisions du programme d'élaboration des lois. Les députés ont proposé d'insérer dans le programme de travail le projet de loi agraire (révisée) que le gouvernement a suggéré de le reporter pour la prochaine session parlementaire. « Les terres sont actuellement le secteur le plus corrompu au Vietnam à présent. Un retard dans la révision de la loi agraire sera fera que profiter les personnes qui ont du pouvoir à corrompre davantage ». Les députés ont également proposé d'insérer dans le programme de travail le projet de loi sur la gestion, l'utilisation des biens de l'Etat puisque à l'heure actuelle une grande quantité de biens publics n'est pas gérée par qui que ce soit. « Il faut faire la loi suivant ce que nous avons besoin ». D'autre part, les problèmes qui préoccupent les habitants et que les électeurs ont soulevés aux députés de leurs circonscriptions sont rarement rapportés au cours de la session parlementaire. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 29/05/12-p.3*)

### ► Politique :

**VN – Vinalines :** Au cours de la conférence de presse le 27 mai, le ministre, directeur de cabinet du gouvernement a fait connaître la politique du gouvernement de régler sévèrement l'affaire de Vinalines suivant la loi en vigueur. Le ministre affirme que la nomination de Duong Chi Dung, ancien président du conseil des membres de Vinalines, au poste de directeur du département du transport maritime, par le ministère des Communications et des Transports est totalement en règle (cette décision a été prise avant la conclusion de l'inspecteur sur les infractions de cette compagnie générale). La proposition du ministère des Communications et des Transports d'accorder à Vinalines des milliers de milliards de dongs (dans le contexte où cette dernière encourt des pertes) fait partie de la politique du pays qui, en raison de sa situation géographique, doit se concentrer au développement de l'économie maritime (dont le transport maritime). (Tuoi Tre, 28/05/12-p.1)

Le chef du département des pensées de Hô Chi Minh de l'institut national de politique et d'administration Hô Chi Minh (secteur II) a fait savoir qu'à l'heure actuelle, certains cadres s'enrichissent d'une manière anormale, s'écartent de la vie des habitants et des autres cadres. Cette minorité de cadres vit sans le luxe, dans le confort. De là se forment dans le sein du Parti des réflexions désunies sur l'objectif, sur les intérêts, sur la façon de penser, etc. Si ces effets négatifs ne peuvent pas être remédiés, le Parti pourrait se placer devant le risque de perdre la population. Un cadre non poursuivi par la justice est encore un bon cadre. Mais dès qu'il est arrêté, l'affaire se dévoile. Il y a des cas où les infractions sont révélées, pourtant les sanctions ne sont pas sévères. Y a-t-il réellement une transparence au sein du Parti? (Tuoi Tre, 28/05/12-p.3)

### ► Relations internationales :

**Liechtenstein/ HCMV - Visite :** Le 29 mai, le président du Comité populaire municipal, Lê Hoang Quan, a reçu le prince Alfred de Liechtenstein, en visite au Vietnam en qualité de président du Conseil consultatif du Fonds international pour la paix (IPF). (*Nguoi Lao dong, 30/05/12-p.2*)

**Autriche/HCMV - Visite :** Le président du Comité populaire municipal, Lê Hoang Quan, a reçu le 31 mai, le président de l'Autriche, Heinz Fischer, en visite officielle au Vietnam. (*Saigon Giai Phong, 01/06/12-p.1*)

## ► Relations franco-vietnamiennes :

**Quang Ngai – Aide :** En coopération avec les autorités de la province de Quang Ngai, André Menras – Ho Cuong Quyet, représentant de l'association d'Amitié pour le développement des échanges pédagogiques France-Vietnam (ADEP), a remis plus de 300 millions de dongs aux familles des pêcheurs qui ont été arrêtés par les Chinois. C'est la collecte réalisée par Adep, la communauté vietnamienne à l'étranger et par quelques amis au Vietnam après avoir vu le film Hoang Sa Vietnam – la meurtrissure. (Thanh Niên, 01/06/12-p.2)

**UE/VN – Aide :** En s'engageant pour une enveloppe de plus de 745 millions d'euros (dont 245 millions d'euros d'aides non remboursables), l'UE fait partie de l'un des grands fournisseurs d'aides publiques au développement au Vietnam pour l'année en cours, soit 13,2% du montant total des engagements des autres pays. (Thanh Niên, 01/06/12-p.6)

## ► Economie :

**VN – Exportations :** Les exportations des articles d'habillement et des chaussures dans les 5 premiers mois de 2012 sont respectivement de 5,3 milliards de dollars (+7,7% en comparaison avec la même période de 2011) et de 2,7 milliards de dollars (+14,7%). Les exportations des produits agricoles, sylvicoles et aquicoles sont aux environs de 10,9 milliards de dollars, soit 10% de plus par rapport aux 5 premiers mois de 2011. Par contre les exportations du riz ont baissé de 9,5% en quantité et de 14,2% en valeur, soit 3 millions de tonnes de riz pour 1,4 milliards de dollars. (Tuoi Tre, 28/05/12-p.17, Nguoi Lao dong, 28/05/12-p.2)

**HCMV - Banque :** Les dernières instructions de la banque centrale aident en réalité les banques à régulariser ce qu'elles ont déjà réalisé avec les entreprises réunissant les conditions requises (par les banques). A présent, il ne reste que des sociétés ne répondant pas aux critères des banques et ne peuvent donc accéder aux crédits bancaires. Selon les explications des banques commerciales, elles sont aussi des sociétés et doivent donc suivre les principes du marché qui sont en 1er lieu ses propres intérêts. Afin de pouvoir accéder aux nouveaux prêts, les sociétés ont à déposer aux banques un projet de règlement des dettes en cours et attendre leur approbation. Les experts trouvent que le problème réside plutôt dans le règlement des dettes des sociétés débitrices plutôt dans la baisse du taux d'intérêt bancaire. (Tuoi Tre, 28/05/12-p.16 &17)

Selon le comité d'organisation, le forum M&A (Mergers & Acquisitions) Vietnam 2012 se tiendra à Hô Chi Minh-Ville le 7 juin. Les activités de fusion et d'acquisition des entreprises au Vietnam dans le 1er trimestre ont atteint un chiffre d'affaires de 1,5 milliards de dollars. En 2011, la valeur totale de ces activités s'est chiffrée à 4 milliards de dollars, soit le double par rapport à celle de 2010. (Nguoi Lao dong, 28/05/12-p.12)

**HCMV - Tourisme :** Environ 1,57 million de touristes étrangers sont venus à Hô Chi Minh-Ville dans les 5 premiers mois de l'année, soit une hausse de 10% par rapport à la même période de 2011. Les recettes enregistrées dans ce secteur sont estimées à près de 10 500 milliards de dongs, soit 28% de plus en comparaison avec les 5 premiers mois de 2011. (Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 29/05/12-p.11)

**Can Tho – Banqueroute :** Selon un rapport du département fiscal de la ville de Can Tho, au cours des 4 premiers mois de l'année, 219 sociétés ont fait faillite. 162 sociétés ont suspendu leurs activités et 368 autres ont accusé une recette négative. Il s'agit des sociétés du secteur immobilier, aquatique, des PME et des micro-sociétés. (Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 29/05/12-p.11)

**Dong Nai – IDE :** La société des produits pharmaceutiques *Hisamitsu Vietnam (100% de capitaux japonais)* a inauguré le 28 mai son usine de production de bandes adhésifs anti-douleur pour 16 millions de dollars, soit la 4<sup>ème</sup> phase de développement de la compagnie. Le montant total des investissements de cette société se chiffre à présent à plus de 25 millions de dollars. (Tuoi Tre, 29/05/12-p.16)

**VN – Entreprise :** Selon les données du département d'enregistrement commercial, encore 2 000 sociétés sont fermées (dont 350 dissoutes) dans le courant de mai 2012, soit 18% de plus que la mois précédent. (Tuoi Tre, 29/05/12-p.16)

**VN – Planification :** Le pays compte plus de 267 zones industrielles d'une superficie totale de 72 000 ha. Du fait d'un développement trop rapide et par manque d'une planification générale, ce réseau des zones industrielles est en train de créer des impacts pour les localités. Dans le Delta du Mékong, le taux d'occupation dans 20 zones industrielles (3 645 ha) est de plus de 22%. Des zones de terres agricoles fertiles sont remplacées par des zones industrielles laissées à l'abandon. (Nguoi Lao dong, 30/05/12 & 31/05/12-p.5)

**VN – Conférence :** Au cours du forum des entreprises vietnamiennes à la veille de la conférence de mi-temps du groupe consultatif des bailleurs de fonds du Vietnam à Ha Noi le 29 mai, les conférenciers ont mis en garde les autorités des difficultés que doit faire face le Vietnam dans un avenir proche s'il n'envisage pas des mesures immédiates, notamment l'accès difficile aux crédits bancaires, le non-homogénéité des infrastructures, la lourdeur administrative, etc). Le président de Eurocham, Preben Hjortlund, a fait savoir que la confiance des entreprises européennes continue à baisser depuis début 2011 malgré leur espoir au développement du Vietnam dans le long terme. (*Thanh Niên, 30/05/12-p.6*)

**HCMV - IDE :** Hô Chi Minh-Ville compte dans le 1er trimestre 59 nouveaux projets d'investissements directs étrangers (IDE) d'un capital de 39 millions de dollars, soit une baisse de 96,5% en comparaison avec le 1er trimestre 2011. 15 de ces nouveaux projets ont un capital enregistré en dessous de 100 000 dollars. Les IDE au Vietnam ont baissé de 71 milliards de dollars en 2008 à 21,4 milliards de dollars en 2009, puis 18,5 milliards de dollars en 2010 et 14,6 milliards de dollars en 2011. Par contre, les IDE japonais ont augmenté avec un capital global de plus de 2,3 milliards de dollars enregistrés dans les 4 premiers mois de 2012, soit 76% des capitaux des nouveaux IDE. (*Nguoi Lao dong, 31/05/12-p.12*)

**VN – Importations :** Le nombre de deux-roues motorisés importés depuis le début de l'année est aux environs de 15 000 (de 23 millions de dollars), soit 53,5% de moins par rapport à la même période de 2011. (*Nguoi Lao dong, 31/05/12-p.12*) Les voitures importées dans les 5 premiers mois de 2012 atteignent un montant de 845 millions de dollars, soit 36% de moins par rapport à la même période de 2011. (*Thanh Niên, 31/05/12-p.2*)

**HCMV - Forum :** A l'occasion de la visite au Vietnam du président de la fédération autrichienne, un forum des entreprises autrichiennes – vietnamiennes a été organisé à Hô Chi Minh-Ville le 30 mai. (*Nguoi Lao dong, 31/05/12-p.2*)

**HCMV - Infrastructures :** Le ministère des Communications et des Transports vient d'approuver le rapport du projet de construction du tronçon TanVan – Nhon Trach (relevant du projet de la périphérique n°3 de Hô Chi Minh- Ville). Ce projet a obtenu un crédit de 150 millions de dollars provenant des aides publiques au développement de la Corée du Sud. (*Tuoi Tre, 31/05/12-p.4*)

**Cam Ranh – Maritime :** Le commandement de l'Armée de Mer a commencé les travaux de construction d'un chantier naval, l'usine X52, dans sa base militaire à Cam Ranh (province de Khanh Hoa). Ce chantier sera spécialisé dans les travaux de réparation et de maintenance des bateaux militaires et civils. (*Phap Luat Tp. Ho Chi Minh, 01/06/12-p.2*)

**VN – Aéronautique :** La compagnie aérienne Vietnam Airlines a contracté avec la banque d'import-export Eximbank un crédit de 100 millions de dollars pour l'achat de 4 avions Airbus 321 en 2012. Ce sera les 4 premiers (des 7 avions) Airbus 321 délivrés dans le courant de l'année suivant le contrat d'achat de 26 Airbus de la VNA pour la période 2011 - 2014. (*Thanh Niên, 01/06/12-p.6*)

**HCMV - Marché :** Le prix de vente au détail du gaz combustible baissera de 30 000 dongs/bombonne, à partir du 1er juin 2012, en raison de la baisse du cours mondial du gaz. (*Phap Luat Tp. Ho Chi Minh, 01/06/12-p.11*)

## ► **Maux sociaux :**

**HCMV - Vol :** Deux personnes ont été arrêtées par la police du district de Hoc Mon pour vol. Ces malfaiteurs se sont faits passer pour des agents de la police criminelle et ont sifflé un conducteur dans l'intention de lui voler sa moto. (*Phap Luat Tp. Ho Chi Minh, 30/05/12-p.10*)

**Tien Giang – Corruption :** 3 anciens policiers d'enquête de la province de Tien Giang (dont le chef du bureau de la police d'enquête) sont accusés d'abus de pouvoir et seront jugés. Au cours d'une enquête sur la contrebande de l'essence, au lieu d'ouvrir un compte au trésor de l'Etat pour placer l'argent et les biens saisis, cet ancien chef du bureau d'enquête a chargé ses collaborateurs d'ouvrir un compte bancaire privé. Entre fin 2002 et octobre 2006, avec près de 30 milliards de dongs et plus de 200 000 dollars placés à la banque, la caisse noire de ce bureau a « encaissé » près de 1,4 milliards de dongs destinés à des fins personnels. (*Thanh Niên, 30/05/12-p.5*)

**HCMV - Faussaire :** A l'issue d'une découverte de faux diplômes de pharmaciens dans les demandes de licence d'exercice de métier, la police de la ville de Can Tho a coopéré avec la police de Hô Chi Minh-Ville dans le démantèlement d'un réseau de faussaires de documents dans l'arrondissement de Binh Tan. Les « fabricants » de faux documents administratifs ont avoué avoir réalisé depuis plus d'un an 30 diplômes universitaires/mois avec un prix de 11 à 20 millions de dongs chacun. (*Thanh Niên, 30/05/12-p.4*)

**Binh Duong – Vol :** La police de la province de Binh Duong a mis la main sur une bande de malfaiteurs présumés être les coupables de plus d'une trentaine de vols de conteneurs dans les provinces de Binh duong, Dong Nai, Binh Phuoc et à Hô Chi Minh-Ville depuis 2008. (*Thanh Niên, 31/05/12-p.5*)

**HCMV - Escroquerie :** Le directeur de la société de consultants dans le commerce et la production Tan Gia Hao, vient d'être condamné à la peine à vie pour escroquerie d'1 million de dollars. En 2007, ce directeur a déposé à la municipalité de Hô Chi Minh-Ville un projet de restauration de l'immeuble 289 Tran Hung Dao (1er arrondissement). Au lieu de suivre la procédure, il a commencé par chercher des partenaires pour revendre ce projet et toucher des bénéfices. Lorsque le Comité populaire du 1er arrondissement a attribué ce projet à un autre investisseur, ce directeur continue encore à faire un appel d'investissement et a pris 1 million de dollars à un directeur d'une société privée. (*Thanh Niên, 01/06/12-p.2*)

► **Société :**

**HCMV - Environnement :** Les récentes observations sur la rivière Saigon révèlent que ses eaux sont de plus en plus polluées. La hausse ou la baisse de différents indices est assez alarmante. Notamment le coliforme ou le DO ont dépassé les normes nationales. (*Tuoi Tre, 28/05/12-p.5*)

**HCMV - Immobilier :** Le taux de location des bureaux de catégorie A dans les immeubles de Hô Chi Minh-Ville au cours du 1er trimestre 2012 a augmenté de 50% par rapport au trimestre précédent. (*Thanh Niên, 28/05/12-p.2*)

A l'issue d'une inspection de la vente des maisons relevant de la gestion publique à Hô Chi Minh-Ville (en application du décret gouvernemental n°61), le ministère de la Construction propose à la municipalité de procéder d'urgence à la vérification de l'état des lieux des 60 villas et ne conserver que celles de grande superficie et situées dans les quartiers urbains, celles qui peuvent être rénovées en siège de service public ou en centre commercial. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 29/05/12-p.2*)

**Kien Giang – Homosexualité :** Le Comité populaire du quartier Binh San, de la cité municipale Ha Tien, est en train d'étudier le niveau de sanction administrative à l'égard des organisateurs du mariage homosexuel le 16 mai dernier. Le mariage entre homosexuels est interdit par la loi matrimoniale et familiale. (*Thanh Niên, 29/05/12-p.4*)

**Binh Dinh – Requin :** Un requin blanc de 2m de long et pesant 80 kg a été pris dans un filet de pêche le 27 mai à 200m de la plage Hoang Hau, dans la mer de Quy Nhon, province de Binh Dinh. Dans les années 2009 – 2010, plus d'une dizaine d'attaques de requin sur les nageurs ont été déclarés dans cette ville balnéaire. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 28/05/12-p.2*)

**Tay Ninh – Foncier :** Un litige foncier opposait depuis 6 ans 6 foyers du district de Tan Bien (province de Tay Ninh) avec le parc national Lo Xo – Xa Mat. En 2007, les autorités de la province de Tay Ninh ont accordé au parc national Lo Xo-Xa Mat le droit d'utilisation de 15 000 ha, dont 120 ha ont été déjà accordés à 45 foyers par les autorités du district de Tan Bien province de Tay Ninh. En 2008, le district de Tan Bien a décidé de retirer le droit de propriété à ces familles mais n'a pas avancé des mesures d'indemnisation convaincantes. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 28/05/12-p.4*)

**Can Tho – Foncier :** Le Comité populaire de l'arrondissement de Cai Rang (ville de Can Tho) a eu une réunion de travail avec la société de construction n°8 (CIC8) sur l'incident survenu le 22 mai dans cet arrondissement. La propriétaire (52 ans) et sa fille (33 ans) se sont déshabillées en voyant arriver sur leurs terres les équipements mécaniques de l'investisseur. Auparavant, le père avait fait une tentative de suicide. Depuis 2005, cette famille portait plainte sur les indemnités d'expropriation de 3 000 m<sup>2</sup>. qui s'élevaient à 1, 25 milliard de dongs. (*Tuoi Tre, 29/05/12-p.4*)

**VN – Incendie :** Le centre de recherches sur les technologies de raffinerie et de pétrochimie a fait savoir que si les services compétents n'envisagent pas des mesures, les incendies de véhicules motorisés pourraient atteindre plus de 300 cas cette année. Les véhicules qui ont pris feu d'eux-mêmes sont de 128 cas en 2010, puis 196 cas en 2011. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 30/05/12- p.6*)

**VN – Tabagisme :** Selon le représentant de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) au Vietnam, le tabagisme tue environ 40 000 vietnamiens chaque année. (*Nguoi Lao dong, 31/05/12-p.2*)

**HCMV - Environnement :** A la demande du Comité populaire du 9ème arrondissement, la municipalité de Hô Chi Minh-Ville a chargé le service des Ressources naturelles et de l'Environnement de faire l'état des lieux sur la pollution causé par les activités de 18 établissements de transformation et de stockage du charbon dans le quartier Long Binh du 9ème arrondissement. Le Comité populaire du 9ème arrondissement souhaite fermer ces établissements de production dans les quartiers populaires, mais doit attendre les instructions de la Ville car la licence a été accordée par le service du Plan et de l'Investissement. (*Nguoi Lao dong, 31/05/12-p.7*)



**Da Nang – Immobilier :** Le 30 mai dernier, le secrétaire du Parti de la ville de Da Nang, Nguyen Ba Thanh, et les représentants des services compétents ont organisé un dialogue avec 68 familles catholiques de la paroisse Con Dau concernées par le projet de planification du quartier urbain écologique Hoa xuan. Ces familles, faisant partie des 266 autres familles refusant les indemnités d'expropriation, souhaitent être relogées sur place, près de l'église, et une revalorisation des frais de dédommagement. (*Tuoi Tre, 31/05/12-p.7*)

**VN – Santé :** A l'heure actuelle, plus de 29% d'enfants de moins de 5 ans et près de 29% des femmes en âge de procréation au Vietnam sont anémiques en raison de la carence en fer. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 01/06/12-p.9*)

#### ► Culture :

**Da Nang – Sport :** La compétition internationale de vol en parapente Da Nang 2012 s'est clôturée le 27 mai avec le 1<sup>er</sup> prix de 10 000 dollars décerné au parapentiste français Mathieu Rouanet. (*Thanh Niên, 28/05/12-p.2*)

**HCMV - Vacances :** Le centre des adolescents du Sud organise une session de vacances intitulée session dans l'armée. Pendant une semaine les vacanciers auront à apprendre à vivre dans l'indépendance, avoir de la volonté et de la détermination pour surmonter les difficultés dans la vie. Cette session attire cette année plus de 250 inscrits dont une centaine dans la tranche d'âge de 12 – 18 ans. (*Thanh Niên, 29/05/12-p.2*)

**HCMV - Urbanisme :** Le service de la Planification et de l'Architecture vient de soumettre à la municipalité de Hô Chi Minh-Ville un projet d'expérimentation de 3 quartiers (rue Dong Khoi, marché Ben Thanh, quartier routard Bui Vien) en passage piéton les jours de fin de semaine et les jours du Têt. (*Tuoi Tre, 29/05/12-p.7*).

**HCMV - Education :** Plus de 66 000 lycéens de Hô Chi Minh-Ville passeront les examens du baccalauréat le 2 juin prochain. (*Nguoi Lao dong, 30/05/12-p.11*)

Le forum sur l'enseignement supérieur, les recherches scientifiques et technologiques Vietnam – Autriche s'est tenu à l'université Saigon le 31 mai en présence du président autrichien, Heinz Fischer et du vice Premier-ministre Nguyen Thien Nhan et des représentants universitaires des deux pays. (*Thanh Niên, 01/06/12-p.2*)

**HCMV - Spectacle :** En coopération avec l'Idecaf et le lycée français international Marguerite Duras, la société des événements TDT offrira au public le 9 juin au théâtre Ben Thanh (1<sup>er</sup> arrondissement) des chansons françaises des années 50 interprétées par des chanteurs vietnamiens et français, suivies de la danse renommée « french cancan » et du défilé de mode de la styliste vietnamo-belge Chan N.May. Le spectacle s'intitule « la musique française à travers le temps » (*Thanh Niên, 31/05/12-p.14*)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

Saigon Giai Phong (*Saigon Libéré*) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; Nguoi Lao Dong (*Le Travailleur*) - Organe des syndicats de HCMV; Thanh Nien (*Les Jeunes*) et Tuoi Tre (*La Jeunesse*) - Union des Jeunes du Viêtnam; Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (*La Police*) - police de HCMV; Phu nu Thanh pho (*Les Femmes*) - Union des Femmes de HCMV; Doanh nhan Saigon (*Hommes d'affaires de Saigon*) –Union des sociétés commerciales de HCMV; Saigon Tiep Thi (*Saigon marketing*) – Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; Thoi Bao Kinh Te Saigon (*Le Temps de l'Economie de Saigon*) – Service du commerce de HCMV; Phap Luat (*Droit*) – Service Judiciaire de HCMV; Le Courier du Vietnam - Agence VN d'information; Vietnam News - Agence vietnamienne d'information AVI; Saigon Times Daily - Comité populaire d'HCMV..

(\*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.